

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 22: Bâti éphémère

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5 ÉDITORIAL

Développer un nouvel art de bâtir

**Francesco Della Casa**

Petit croquis déplacé

**Mix & Remix**

## 6 DÉVELOPPEMENT DURABLE

Faut-il construire pour trente ans ?

**Alain Guye et Emmanuel Rey**

Construction à trente ans et développement durable :  
une occasion d'innover ?

**Nicolas Babey**

Le point de vue d'un professionnel de l'immobilier

**Charles Spierer**

Pour un renouvellement accéléré du patrimoine immobilier

**Philippe Thalmann**

Durable ou éphémère ? Les enjeux environnementaux clés  
du bâtiment révélés par l'écobilan

**Olivier Jolliet**

Constructions à courte durée de vie et aménagement du territoire national

**Pierre-Alain Rumley**

## 32 ACTUALITÉ

- Journées polyarchitecture à l'EPFL
- Un témoin exceptionnel du « Neues Bauen » a retrouvé un nouvel éclat
- Prix Heimatschutz 2003 attribué au casino-théâtre de Winterthur
- Percement du tube Est du tronçon Rarogne-Ferden  
du tunnel de base du Lötschberg

## 34 INFORMATIONS SIA

- Mise en consultation de la norme SIA 181
- Conférence des présidents : l'autorisation d'exercer au centre  
des débats
- Formation continue pour cinq mille professionnels
- Nouveaux membres de la SIA en 2003

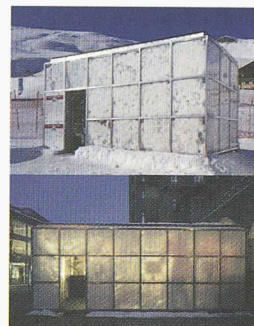
## 38 TABLEAU DES CONCOURS

## 40 MÉMENTO

## 43 PRODUITS NOUVEAUX

*Foire Maison et Minergie*

## 46 DERNIER MOT



*Snow Modul*, 1<sup>er</sup> prix du concours  
d'architecture Eternit 2001.  
Auteurs : I. Weinhardt et J. Ch. Herbert  
(Montage : Atelier Poisson)

**Paraît chez le même éditeur : tec21**

n° 44 – 31 octobre 2003 / **Brücke Siggenthal** / Baubeschreibung und  
Belastungsversuche

n° 45 – 7 novembre 2003 / **Sempre Semper** / 2003 : Paxton-Jahr, Semper-Jahr /  
Kosmos und Orakel / Semper war nicht im Bergell